

Jesus came "not to be served but to serve"

Collated by paulquek

Matthew 20:28 Parallel Translations

KJV: Even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

Greek:

ὥσπερ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι ἀλλὰ διακονῆσαι καὶ
δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν

*hosper ho huios ho anthropos ou erchomai diakoneo alla diakoneo kai
didomi ho psuche autos lutron anti polus*

hosper (hoce'-per) -- just as
ho (ho) -- the, this, that, one, he, she, it, etc.
huios (hwee-os') -- child, son.
ho (ho)
anthropos (anth'-ro-pos) -- man
ou (oo) -- not
erchomai (er'-khom-ahee) -- accompany, appear, bring, come, enter, fall out, go, grow, X light, X next, pass, resort, be set.
diakoneo (dee-ak-on-eh'-o) -- (ad-)minister (unto), serve
alla (al-lah') -- and, but (even), howbeit, indeed, nay, nevertheless, no, notwithstanding, save, therefore, yea, yet.
diakoneo (dee-ak-on-eh'-o)
kai (kahee) -- and, also, both, but, even, for, if, or, so, that, then, therefore, when, yet.

didomi (did'-o-mee) -- bestow, bring forth, commit, deliver (up), give, grant
ho (ho)
psuche (psoo-khay') -- life, mind, soul
autos (ow-tos') -- him-, my-, thy-self [his]
lutron (loo'-tron) -- ransom
anti (an-tee') -- for
polus (pol-oos') -- many, much

ASV: even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

BBE: Even as the Son of man did not come to have servants, but to be a servant, and to give his life for the salvation of men.

DBY: as indeed the Son of man did not come to be served, but to serve, and to give his life a ransom for many.

GWT: It's the same way with the Son of Man. He didn't come so that others could serve him. He came to serve and to give his life as a ransom for many people. (GOD'S WORD®)

NASB: just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many." (NASB ©1995)

WBS: Even as the Son of man came not to be ministered to, but to minister, and to give his life a ransom for many.

WEB: even as the Son of Man came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many.

WEY: just as the Son of Man came not to be served but to serve, and to give His life as the redemption-price for many.

YLT: even as the Son of Man did not come to be ministered to, but to minister, and to give his life a ransom for many.'

Commentaries

Matthew Henry Commentary

Matthew 20:20-28 The sons of Zebedee abused what Christ said to comfort the disciples. Some cannot have comforts but they turn them to a wrong purpose. Pride is a sin that most easily besets us; it is sinful ambition to outdo others in pomp and grandeur. To put down the vanity and ambition of their request, Christ leads them to the thoughts of their sufferings. It is a bitter cup that is to be drunk of; a cup of trembling, but not the cup of the wicked. It is but a cup, it is but a draught, bitter perhaps, but soon emptied; it is a cup in the hand of a Father, Joh 18:11. Baptism is an ordinance by which we are joined to the Lord in covenant and communion; and so is suffering for Christ, Eze 20:37; Isa 48:10. Baptism is an outward and visible sign of an inward and spiritual grace; and so is suffering for Christ, for unto us it is given, Php 1:29. But they knew not what Christ's cup was, nor what his baptism. Those are commonly most confident, who are least acquainted with the cross. Nothing makes more mischief among brethren, than desire of greatness. And we never find Christ's disciples quarrelling, but something of this was at the bottom of it. That man who labours most diligently, and suffers most patiently, seeking to do good to his brethren, and to promote the salvation of souls, most resembles Christ, and will be most honoured by him to all eternity. Our Lord speaks of his death in the terms applied to the sacrifices of old. It is a sacrifice for the sins of men, and is that true and substantial sacrifice, which those of the law faintly and imperfectly represented. It was a ransom for many, enough for all, working upon many; and, if for many, then the poor trembling soul may say, Why not for me?

People's New Testament

Matthew 20:28 *Give his life a ransom.* Our Lord came to serve. He even gave his life. He became our ransom; that is, he redeemed us by his blood.

Matthew 20:28 Cross References

Matthew 8:20

Jesus said to him, "The foxes have holes and the birds of the air have nests, but the Son of Man has nowhere to lay His head."

Matthew 26:28

for this is My blood of the covenant, which is poured out for many for forgiveness of sins.

John 13:13

You call Me Teacher and Lord; and you are right, for so I am.

2 Corinthians 8:9

For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though He was rich, yet for your sake He became poor, so that you through His poverty might become rich.

Philippians 2:7

but emptied Himself, taking the form of a bond-servant, and being made in the likeness of men.

1 Timothy 2:6

who gave Himself as a ransom for all, the testimony given at the proper time.

Titus 2:14

who gave Himself for us to redeem us from every lawless deed, and to purify for Himself a people for His own possession, zealous for good deeds.

Hebrews 9:28

so Christ also, having been offered once to bear the sins of many, will appear a second time for salvation without reference to sin, to those who eagerly await Him.

Revelation 1:5

and from Jesus Christ, the faithful witness, the firstborn of the dead, and the ruler of the kings of the earth. To Him who loves us and released us from our sins by His blood-- (NASB ©1995)

Mark 10:45 Parallel Translations

KJV: For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

ASV: For the Son of man also came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

BBE: For truly the Son of man did not come to have servants, but to be a servant, and to give his life for the salvation of men.

DBY: For also the Son of man did not come to be ministered to, but to minister, and give his life a ransom for many.

ERV: For verily the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

GWT: It's the same way with the Son of Man. He didn't come so that others could serve him. He came to serve and to give his life as a ransom for many people. (GOD'S WORD®)

NASB: "For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many." (NASB ©1995)

WBS: For even the son of man came not to be ministered to, but to minister, and to give his life a ransom for many.

WEB: For the Son of Man also came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many.

WEY: For the Son of Man also did not come to be waited upon, but to wait on others, and to give His life as the redemption-price for a multitude of people."

YLT: for even the Son of Man came not to be ministered to, but to minister, and to give his life a ransom for many.

Commentary

Matthew Henry Commentary

Matthew 10:32-45 Christ's going on with his undertaking for the salvation of mankind, was, is, and will be, the wonder of all his disciples. Worldly honour is a glittering thing, with which the eyes of Christ's own disciples have many times been dazzled. Our care must be, that we may have wisdom and grace to know how to suffer with him; and we may trust him to provide what the degrees of our glory shall be. Christ shows them that dominion was generally abused in the world. If Jesus would gratify all our desires, it would soon appear that we desire fame or authority, and are unwilling to taste of his cup, or to have his baptism; and should often be ruined by having our prayers answered. But he loves us, and will only give his people what is good for them.